

Tandenborstels mogen worden gebruikt door personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of gebrek aan ervaring en/ of kennis, mits ze onder toezicht staan of over het handige gebruik van het apparaat zijn geïnstrueerd en de daaruit resulterende gevaren hebben begrepen.

Reiniging en gebruikersonderhoud mogen niet door kinderen worden uitgevoerd, tenzij ze onder supervisie staan.

Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.

Het apparaat mag niet in aanraking komen met hete oppervlakken. Het apparaat kan daardoor onherstelbaar worden beschadigd!

Open het apparaat (behalve het batterijvak) niet zelf. Er bestaat lichamelijk gevaar door verkeerde montage!

Aanwijzingen voor de omgang met batterijen

In de omgang met batterijen dient u het volgende in acht te nemen:

■ Gooi geen batterijen in het vuur. Laad batterijen niet opnieuw op. Er bestaat een risico op explosie en letsel!

■ Open nooit batterijen en soldeer of las batterijen niet. Er bestaat een risico op explosie en letsel!

■ Controleer de batterijen regelmatig. Door lekkende batterijen kan het apparaat beschadigd raken.

■ Neem de batterijen uit het apparaat als u het gedurende langere tijd niet gebruikt.

■ Trek bij lekkende batterijen veiligheidshandschoenen aan. Reinig het batterijvak en de contacten van de batterij met een droge doek.

■ Batterijen mogen niet in kinderhanden terechtkomen. Kinderen kunnen batterijen in de mond stoppen en inslikken. Werd een batterij ingeslikt, dan moet meteen medische hulpworden gezocht.

BEDIENING

KOMPENING

- In het begin kan er door de ongewone stimulete een licht bloeden van het tandvlees optreden; dat is normaal. Reactiefje uw tandarts als dit langer dan twee weken aanhoudt.

■ Trek het deksel van het batterijvak **!** met een lichte kantel-beweging van het handgedeelte. **!** en plaats de batterijen in het batterijvak volgens de vermeldde polariteit. Sluit de klep van het batterijvak **!** weer.

- Bevestig een borstelkop **!** op het handgedeelte **!**
- Maak de borstel nat onder stromend water.
- Meer wat tandpasta op de vachtige borstel en beng de tandenborstel in de mond.
- Schud de tandenborstel in met een druk op de aan-/knop **!** en poets uw tanden aan elke kant. Deel uw kaak daarbij in vier delen (kwadranten): linksboven, rechtboven, linksonder en rechtsonder. Begin met een willekeurige kwadrant.
- Om na 30 seconden onderbreekt de tandenborstel het bedrijf 2 x kort, om aan te geven dat u het volgende kwadrant van de kaak moet reinigen.
- Na in totaal twee minuten onderbreekt de tandenborstel het bedrijf 4 x kort. Dan hebt u alle kaakkwadranten gepoetst en hebt u voldaan aan het tandartsadvies om de tanden 2 minuten te poetsen.

Zelf de tandenborstel uit en spoel de borstelkop **!** grondig onder stromend water.

■ Om de borstelkop **!** te beschermen, kunt u het beschermkapje **!** erop bevestigen.

OPMERKING

- Als de bewegingen van de tandenborstel merkbaar zwakker worden, moeten de batterijen worden vervangen. Open het batterijvak, verwijder de lege batterijen en plaats nieuwe batterijen. Let op de correcte polariteit en sluit het batterijvak opnieuw.

Reiniging en onderhoud

- Voor het reinigen van de aandrijfs en van het handgedeelte **!** lost u er kort water over stroom. Houd daarbij het handgedeelte **!** zo, dat de aandrijfs naar onder wijst. Dit daarbij op dat er geen vuil in het batterijvak binnendringt!
- Maak de borstelkoppen **!** na gebruik grondig schoon onder stromend water.
- Na ca. 3 maanden, uiterlijk echter wanneer de borstelha-nen naar buiten buigen, moet u een nieuwe borstelkop **!** gebruiken.

Reiniging en onderhoud

-20-

■ CZ

Úvod

Gratulujeme vám k zakoupení nového přístroje. Rozhodli jste se pro vysoce kvalitní výrobek. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahujte důležité informace o bezpečnosti, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se prosím dobře seznáme se všemi provozními a bezpečnostními pokyny. Výrobek používejte pouze předepsaným způsobem a pro uvede-né oblasti použití. Při předávání výrobku třetím osobám předjteje spolu s ním i tyto podklady.

Použití v souladu s určením

Tento přístroj je určen výhradně pro osobní péči o chrup. Tento přístroj je určen výhradně k použití v domácnostech pro sou-kromé účely. Není určen k použití v zdravotnickém, průmyslovém nebo lékařském prostředí a ani při péči o zvířata.

Rozsah dodávky

- elektrický zubní kartáček
- 4 hlavy kartáčku
- 1 ochranné víčko
- 2 baterie (Mignon, AA, 1,5 V)
- návod k obsluze

Technické údaje

Napájení	2 x 1,5 V ---- (jednosměrný proud)
Typ baterií	1,5 V, Mignon, AA, LR6
Typ ochrany	IPX4

Popis přístroje

- ochranné víčko
- hlava kartáčku
- zapínací/vypínáč
- ruční část
- víko příhrádky na baterie

Bezpečnostní pokyny

■ K zabránění porážek a zranění dbejte na to, aby do něho nevnikly tekutiny, a nepou-ŕejte ho do vody.

■ Zamezte vniknutí cizích těles.

■ V případě chybných funkcí nebo zjevného poškození se obraťte na zákaznický servis.

- Stáhněte víko příhrádky na baterie **!** lehkým odklopením z ruční části **!** a vložte baterie podle polarity uvedené v příhrádce. Víko příhrádky na baterie **!** opět zavřete.
- Nasaďte hlavu kartáčku **!** na ruční část **!**
- Navlhčete kartáček pod tekoucí vodou.
- Na všechny kartáček naneste trochu zubní pasty a zaveďte ho do úst.
- Zapněte zubní kartáček stisknutím zapínače/vypínače **!** a vyčistěte si zuby ze všech stran. Rozdělte si přitom chrup na čtyři části (kvadranty chrupu): vlevo nahoru, vpravo nahoru, vlevo dolů a vpravo dolů. Začněte libovolným kvadrantem chrupu.

■ Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti, ledaže by byly pod dohledem dospělé osoby.

■ Děti si nesmí hrát s přístrojem.

■ Přístroj nesmí přijít do kontaktu s horkými povrchy. Přístroj se může nenáratně poškodit!

■ Sami přístroj neotvírájte (kromě příhrádky na baterie). Při neodborném sestavení hrozí nebezpečí zranění!

Pokyny k manipulaci s bateriemi

Pro manipulaci s bateriemi dodržujte následující pokyny:

- Baterie nevhazujte do ohně. Baterie znovu ne-nabíjajte. Hrozí nebezpečí výbuchu a zranění!
- Baterie nikdy neotvíráje, neprovádějte na nich letovány ani sořavňány. Hrozí nebezpečí výbuchu a zranění!
- Baterie pravidelně kontrolujte. Vytékající baterie mohou přístroj poškodit.
- Jestliže přístroj delší dobu nepoužíváte, bате-rie vyjměte.

■ Pokud baterie vyteky, natáhněte si ochran-né rukavice. Příhrádku na baterie a kontakty baterií vyčistěte suchým hadříkem.

■ Hrozí nebezpečí, že by děti mohly baterie vložít do úst a spolknout. Dojde-li ke spolknutí ba-terie, musí se okamžitě vyhledat lékařská pomoc.

Obsluha

UPOZORNĚNÍ

- Zpočátku může dojít v důsledku nezvyklého podráždění k mírnému krvácení z dásní, což je normální. Trvající výskyt tyto požitě déle než dva týdny, měli byste kontaktovat svého zubního lékaře.

- Stáhněte víko příhrádky na baterie **!** lehkým odklopením z ruční části **!** a vložte baterie podle polarity uvedené v příhrádce. Víko příhrádky na baterie **!** opět zavřete.
- Nasaďte hlavu kartáčku **!** na ruční část **!**
- Navlhčete kartáček pod tekoucí vodou.
- Na všechny kartáček naneste trochu zubní pasty a zaveďte ho do úst.
- Zapněte zubní kartáček stisknutím zapínače/vypínače **!** a vyčistěte si zuby ze všech stran. Rozdělte si přitom chrup na čtyři části (kvadranty chrupu): vlevo nahoru, vpravo nahoru, vlevo dolů a vpravo dolů. Začněte libovolným kvadrantem chrupu.

OPMERKING

U kunt altijd vervangende borstelkoppen bijbestellen (zie het hoofdstuk "Vervangingsonderdelen bestellen"). Het gaat om de kit die apparaat echter ook alle momenten in de handel verkrijgbare borstelkoppen van Oral-B® en Nevadent beschikbaar gebruiken.

*Oral-B is een wettig gedeponeerd handelsmerk van Procter & Gamble.

Afvoeren


Gooi het apparaat in een geval weg bij het gewone huisvuil. Dit product valt onder de Europese richtlijn 2012/19/EU.

Voor het apparaat af via een erkend afvalverwerkings-bedrijf of via uw gemeenteraad. Neem de momenteel geldende voorschriften in acht. Neem bij twijfel contact op met de afvalbeheervervoorziening.

Batterijen/accu's mogen niet met het huishoudelij-ke afval worden afgevoerd.

Iedere gebruiker is wettelijke verplicht om batterijen of accu's of te geven bij een inzamelpunt van de gemeente of wijk of in een winkel.

Deze verplichting heeft tot doel batterijen/accu's tot afval te kunnen verwerken op een manier die het milieu ontlast. Lever batterijen/accu's uitsluitend in ontladen toestand in.

 Voer alle verpakkingsmaterialen op een milieuvriendelijke manier af.

Voer de verpakking of conform de milieuvoorschriften. Let op de aanduiding op de verschillende verpakking smaterialen en voer ze zo nodig gescheiden af. De verpakkingsmaterialen zijn voorzien van afkortingen (a) en cijfers (b) met de volgende betekenis:

1-7: kunststoffen,
20-22: papier en karton,
80-98: composietmaterialen.

Mogelijkheden voor het afvoeren van het afgedankte product vindt u bij uw gemeente.

Vervangingsonderdelen bestellen

Bestel de vervangende borstelkoppen via onze servicepagina (zie het hoofdstuk "Service") of op onze website: www.kompemass.com. Houd het IAN-nummer dat op het omslag van de gebruiksaanwijzing staat, bij de hand bij het bestellen.

Garantie van Kompernaß Handels GmbH

Het product wordt geleverd met een garantie van twee jaar.

U hebt op dit apparaat 3 jaar garantie vanaf de aankoop-datum. In geval van gebreken in dit product hebt u wettelijke rechten tegenover de verkoper van het product. Deze wettelijke rechten worden door onze hierna beschreven garantie niet beperkt.

Garantievoorwaarden

De garantieperiode geldt vanaf de datum van aankoop. Bewaar de kassabon zorgvuldig. U hebt hem nodig als bewijs van aankoop.

Als er binnen drie jaar vanaf de aankoopdatum van dit product een materiaal- of fabricagefout optreedt, wordt - na onderzoek - het product door ons kosteloos gerepareerd of vervangen of wordt de koopprijs terugbetaald. Voorwaarde voor deze garantie is dat het defecte apparaat en het aankoopbewijs (kassabon) binnen de termijn van drie jaar worden overlegd en dat kort wordt omschreven waaruit het gebrek bestaat en wanneer het is opgetreden.

Wanneer het defect door onze garantie wordt gededekt, krijgt u het gerepareerde product of een nieuw product retour. Met de reparatie of vervanging van het product begint er geen nieuwe garantieperiode.

Garantieperiode en wettelijke aanspraken bij gebreken

De garantieperiode wordt door deze waarborg niet verlengd. Dit geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen. Eventueel af bij aankoop samenzegge schade en gebreken moeten meteen na het uitpakken worden gemeld. Voor reparaties na aloop van de garantieperiode worden kosten in rekening gebracht.

Garantieomvang

Het apparaat is op basis van strenge kwaliteitsnormen met de grootste mogelijke zorg vervaardigd en voorloofgaard aan de levering nauwkeurig gecontroleerd.

De garantie geldt voor materiaal- of fabricagefouten. Deze garantie geldt niet voor productonderdelen die onderhevig zijn aan normale slijtage en die daarom als slijtonderdelen worden beschouwd, of voor schade aan breekbare onderdelen zoals schokelators, accu's of onderdelen die van glas zijn gemaakt. Deze garantie vervalt wanneer het product is beschadigd, ondeskundig is gebruikt of is gerepareerd. Voor deskundig gebruik van het product moeten alle in de gebruiksaanwijzing beschreven aanwijzingen precies worden opgevolgd. Gebruiksdoelindien en handelingen die in de gebruiksaanwijzing worden afgeraden of waarvoor wordt gewaarschuwd, moeten beslist worden vernaed.

Het product is uitsluitend bestemd voor privégebruik en niet voor bedrijfsmatige doeleinden. Bij verkeerd gebruik en ondes-kundige behandeling, bij gebruik van geweld en bij reparaties die niet door ons erkend serviceficiaal zijn uitgevoerd, vervalt de garantie.

Afhandeling bij een garantievrees

Voor een snelle afhandeling van uw aanvraag neemt u de vol-gende aanwijzingen in acht:

■ Houd voor alle aanvragen de kassabon en het artikelnum-mer (bijv. IAN 12345) als aankoopbewijs bij de hand.

■ Het artikelnummer vindt u op het typeplaatje van het product, op het product gerepareerd, op de sticker op de gebruiksaanwijzing (linksonder) of op de aftekening op de achter of onderkant van het product.

■ Als er fouten in de werking of andere gebreken optreden, neemt u eerst contact op met de hierna genoemde service-afdeling, telefonisch of via e-mail.

■ Een als defect geregistreerd product kunt u dan zonder postkosten naar het aan u doorgegeven serviceadres sturen. Voeg het aankoopbewijs (kassabon) bij en vermeld waaruit het gebrek bestaat en wanneer het is opgetreden.

Op www.lidl.service.com kunt u de adres en vele andere handleidingen, productvideo's en installatie-software downloaden.

Met deze QR-code gaat u direct naar de website van Lidl Service (www.lidl.service.com) en kunt u met het invoeren van het artikelnummer (IAN) 123456 de gebruiksaanwijzing openen.

Service	
(NL) Service Nederland	Tel.: 0900 0400223 (0,10 EUR/Min.)
	E-Mail: kompemass@lidl.nl
(BE) Service België	Tel.: 070 270 171 (0,15 EUR/Min.)
	E-Mail: kompemass@lidl.be
	IAN 326307_1904

Importeur

Let op: het volgende adres is geen serviceadres. Neem eerst contact op met het opgegeven serviceadres.

KOMPENASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
DUITSLAND
www.kompemass.com

-25-

■ SK

Wstep

Serdecznie gratulujemy zakupu nowego urządzenia. Wybrany produkt charakteryzuje się wysoką jakością. Instrukcja obsługi jest częścią tego produktu. Zawiera ona ważne informacje na temat bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Przed rozpoczęciem użytkowania produktu należy zapoznać się ze wszystkimi informacjami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Produkt należy użytkować wyłącznie zgodnie z zamieszczonym tu opisem oraz w podanym zakresie zastosowań. W przy-padku przekazania urządzenia innej osobie należy dołączyć również instrukcję obsługi.

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Urządzenie to służy wyłącznie do osobistej pielęgnacji zębów. Urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do użytku prywatnego. Nie jest ono przeznaczone do zastosowań komercyjnych, przemysłowych, medycznych ani wetery-naryjnych.

Zakres dostawy

- Elektryczna szczoteczka do zębów
- 4 główki szczoteczki
- 1 nasadka ochronna
- 2 baterie (Mignon, AA, 1,5 V)
- Instrukcja obsługi

Dane techniczne

Zasilanie	2 x 1,5 V ---- (prąd stały)
Typ baterii	1,5 V, Mignon, AA, LR6
Klasa ochrony	IPX4

Opis urządzenia

- nasadka ochronna
- główka szczoteczki
- włącznik/wyłącznik
- rokojęcie
- pokrywka wnęki baterii

Wskazówki bezpieczeństwa

■ W celu uniknięcia uszkodzeń urządzenia nie wolno dopuszczać do przedostawania się wody do wnętrza urządzenia ani do jego zanurzenia w wodzie.

■ Nie dopuszczaj do przedostania się ciał obcych do wnętrza urządzenia.

■ W przypadku stwierdzenia błędów w działaniu lub uszkodzeń urządzenia, zwróć się do autoryzowanego punktu serwisowego.

-26-

■ SK

■ CZ

■ CZ

■ CZ

■ CZ

■ CZ

■ CZ

■ CZ

■ CZ

Úřené pouzívání

Tento přístroj je určen výlučně na osobní starostlivost o zuby. Tento přístroj je určen výlučně na pouzívání v sákrámských domácnostech. Nie je určený na pouzívání v komerčných, priemyselných alebo medicínskych oblastiach, ani na ošetrova-nie zvierat.

Rozsah dodávky

- Elektrická zubná kefka
- 4 výmenné kefky
- 1 ochranný uzáver
- 2 batérie (Mignon, AA, 1,5 V)
- Návod na obsluhu

Technické údaje

Napájacie napätie	2 x 1,5 V ---- (jednosmerný prúd)
Typ batérií	1,5 V, Mignon, AA, LR6
Typ ochrany	IPX4

Opis prístroja

- ochranný uzáver
- ochný kefka
- spínač ZAP/VYP
- ručný diel
- kryt príehradky na batérie

■ Batérie nikdy neháďajte do ohňa. Batérie nikdy znovu nenabíjajte. Hrozí nebezpečenstvo výbuchu a poranenia!

■ Batérie pravidelne kontrolujte. Vytečené baté-rie môžu spôsobiť poškodenie prístroja.

■ Batérie nikdy nehádzajte do ohňa. Batérie nikdy znovu nenabíjajte. Hrozí nebezpečenstvo výbuchu a poranenia!

■ Batérie pravidelne kontrolujte. Vytečené baté-rie môžu spôsobiť poškodenie prístroja.

■ V prípade vytečených batérií si natiahnite ochranné rukavice. Priehradku na batérie a kontakty batérií vyčistite suchou handrou.

■ Batérie sa nesmú dotýkať do rúk detí. Deti by si mohli dať batérie do úst a prehltnúť ich.

■ Ak náhodou dôjde k prehltnutiu batérie, okamžite vyhľadajte lekársku pomoc.

Obsluga

WSKAZÓWKA

► Początkowo może występować krwawienie dziąseł na skutek nowego rodzaju podrażnienia, jest to jednak normalne zjawisko. Jeżeli stan utrzymuje się przez ponad dwa tygodnie, należy skonsultować się ze stomatologiem.

■ Zdjęciem pokrywkę wnęki baterii **!** pod lekkim nachyleniem z rękojęci **!** i wólbz baterie zgodnie z oznaczeniem biegunów w wnęce baterii. Zamknij ponownie pokrywkę wnęki na baterie **!**

■ Szczoteczkę zwilż pod bieżącą wodą.

■ Nałóż niewielką ilość pasty do zębów na zwilżoną szczoteczkę i wprowadź szczoteczkę do jamy ustnej.

■ Włóż szczoteczkę do zębów, naciskając włącznik/wyłącznik **!** i myj zęby ze wszystkich stron. Podziel wążebnie na cztery części (kwadranty szczeki): górna lewa, górna prawa, dolna lewa i dolna prawa. Zacznij od dowolnego kwadrantu szczeki.

■ Zawsze po upływie 30 sekund szczoteczka przerwie na krótko pracę 2 razy, sygnalizując w ten sposób, że należy przejść do czyszczenia zębów w następnym kwadrancie szczeki.

■ Po upływie w sumie dwóch minut szczoteczka przerwie na krótko pracę 4 razy. W tym momencie zęby zostały umyte i upływa czasowa przed stomatologów czas mycia zębów, wynoszący 2 minuty.

Wyjąć szczoteczkę do zębów i dokładnie wypłucz główkę szczoteczki **!** pod bieżącą wodą.

■ W celu ochrony główki szczoteczki **!** można założyć na nią nasadkę ochronną **!**

WSKAZÓWKA

► Gdy obry szczoteczki stnąq się wyraźnie wolniejsze, wymień baterie. Otwórz wnękę baterii, wyjmij zużyte baterie i włóż nowe baterie. Zwróć przy tym uwagę na zachowanie prawidłowych biegunów, następnie zamknij wnękę baterii.

Czyszczenie i pielęgnacja

■ W celu oczyszczenia wnęki napełniającej i rękojęci **!** ogłucz je krótko wodą. Trzymaj przy tym rękojęcie **!** w taki sposób, by wnękę napełniącą był skierowany w dół. Nie dopuść do przedostania się wody do wnętrza urządzenia.

■ Po użyciu główki szczoteczki **!** dokładnie umyj pod bieżącą wodą.

■ Po upływie około 3 miesięcy, a najpóźniej, gdy włosie wyini nie są zewnątrz, wymień główkę szczoteczki **!** na nową.

■ Baterie nigdy nie powinny trafić w ręce dzie-ci. Dziecko może połknąć baterię.

■ W razie połknięcia baterii należy natychmi-ast skorzystać z pomocy medycznej.

■ CZ

■ CZ

■ CZ

■ CZ

■ CZ

■ CZ

■ CZ

■ CZ

■ CZ

■ CZ

■ CZ

■ CZ

■ CZ

■ CZ

■ CZ

■ CZ

■ CZ</